

причем многие из них уже во второй и в третий раз, и что, кроме того, миллионы отдельных лиц, внесших в 1948 году свои взносы в ответ на Воззвание Объединенных Наций о помощи детям, снова вносят их в 1949 году;

*принимает к сведению* меры, принятые Фондом в связи с Воззванием Объединенных Наций о помощи детям на основании резолюции 215(II) Генеральной Ассамблеи;

*принимает к сведению* соглашения, заключенные между Фондом и Социальным департаментом Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, согласно которым Фонд, при выполнении своего плана работы, по мере возможности, будет рассчитывать на эти специализированные учреждения в отношении получения технического содействия и советов;

*принимает к сведению* решение правления Фонда представить на десятой сессии Совета доклад относительно исследования, которое должно быть проведено, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, Социальной комиссией и заинтересованными специализированными учреждениями, в целях выработки рекомендаций относительно методов организации и порядка ведения дела в рамках Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, необходимых для обеспечения выяснения продолжающихся нужд детей и для надлежащего принятия их во внимание<sup>96</sup>;

*принимает к сведению* решение правления Фонда относительно великодушного предложения французского правительства создать Центр помощи детям в Париже, с предоставлением возможностей для теоретического и практического обучения и исследовательской работы международного характера, и выражает удовлетворение по поводу сотрудничества по организации Центра, предложенного правлением Всемирной организации здравоохранения;

*рекомендует* правлению Фонда внести, считаясь с шагами, предпринятыми Правлением Всемирной организации здравоохранения<sup>97</sup>, необходимые изменения в мероприятиях, намеченные для создания и управления Центром помощи детям в Париже, и уведомлять Совет о ходе осуществления означенного проекта, и

*передает доклад* Фонда и настоящую резолюцию Генеральной Ассамблеи, обращая ее особое внимание на необходимость дальнейших взносов, для того, чтобы позволить Фонду выполнить план его работы, предусмотренный на финансовый год по 30 июня 1950 года.

**258(IX). Доклад Генерального Секретаря о Воззвании Объединенных Наций о помощи детям**

*Резолюция от 8 июля 1949 года*

*Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Генерального Секретаря, в котором представляются дополнительные све-*

<sup>96</sup> Документ E/1406, приложение V.

<sup>97</sup> Документ E/1431.

дения, полученные им относительно кампании 1948 года по Воззванию Объединенных Наций о помощи детям<sup>98</sup>, и доклад председателя учрежденного при Совете Специального комитета по воззванию<sup>99</sup>,

*выражает* еще раз свое одобрение по поводу работы комитетов по воззванию;

*предлагает* Генеральному Секретарю сообщить комитетам по воззванию 1948 года, которые еще не представили докладов,

а) что окончательный доклад по этому вопросу будет представлен на десятой сессии Экономического и Социального Совета, и

б) что эти комитеты должны представить требуемую информацию к 31 декабря 1949 г., чтобы эта информация могла быть включена в окончательный доклад Совету, причем в эту информацию должны входить: i) проверенный финансовый отчет или вместо такого отчета соответственное правительственное удостоверение, и ii) дополнительная *ограниченная* информация, затребованная правлением учрежденного Организацией Объединенных Наций Международного чрезвычайного фонда помощи детям и упомянутая в докладе Генерального Секретаря от 23 мая 1949 года<sup>100</sup>.

**259(IX). Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности**

*Резолюция от 9 августа 1949 года*

**A**

*Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад своего Комитета по координации о взаимоотношениях и сотрудничестве со специализированными учреждениями<sup>101</sup>,*

*отмечает* с удовлетворением успехи, достигнутые в координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

*утверждает доклад* и содержащиеся в нем особые рекомендации;

*предлагает* Генеральному Секретарю передать Административному комитету по координации и специализированным учреждениям доклад своего Комитета по координации и отчеты о прениях, имевших место на девятой сессии Совета по этим вопросам<sup>102</sup>.

**B**

*Экономический и Социальный Совет вносит* в текст пункта C раздела B своей резолюции 128 (VI) от 10 марта 1948 г. следующую поправку:

«C. Представлять членам Экономического и Социального Совета ежегодно, не позднее 1 июня, сведения, относящиеся к организации и распределению персонала Экономического и Со-

<sup>98</sup> Документы E/1346 и E/1346/Согг.1 и 2.

<sup>99</sup> Документ E/1365.

<sup>100</sup> Документ E/1346, пункт B раздела II.

<sup>101</sup> Наиболее существенные части этого доклада приведены в приложении к настоящей резолюции.

<sup>102</sup> Документы E/AC.24/SR.29-38 и 41 и E/SR.331.

циального департаментов Секретариата, равно как и личного состава административного секретариата Генерального Секретаря, ведающего координацией работы специализированных учреждений, сношениями с ними, а также координацией экономических и социальных вопросов,

*предлагает* Генеральному Секретарю... и т. д.»

### С

#### *Экономический и Социальный Совет,*

*принимая* во внимание, что Генеральная Ассамблея в резолюции 50(1) поручила Совету представить ей доклад по вопросу о сотрудничестве между специализированными учреждениями и органами Объединенных Наций по выполнению положений, предусмотренных соглашениями между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

*принимая во внимание,* что в сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в рамках ныне существующих соглашений со специализированными учреждениями и Устава Организации Объединенных Наций достигнуты успехи,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее, чтобы в настоящее время Советом или Генеральной Ассамблеей, не принимались никакие меры для пересмотра этих соглашений;

*представляет* Генеральной Ассамблее доклад о мерах, принятых на основании соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями<sup>103</sup>, и

*поручает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее четвертой сессии краткий доклад с отчетом, иллюстрирующим наиболее важные конкретные результаты, достигнутые по пути вопросов путем сотрудничества со специализированными учреждениями.

### Приложение

#### ОПЕРАТИВНАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ<sup>104</sup>

#### 1. КООРДИНАЦИЯ ПРОГРАММ

##### 1. Методы работы

Комитет признал, что координация рабочих программ является наиболее важной и наиболее сложной частью задания, возложенного на Совет статьями 63 и 64 Устава, а также что способ выполнения указанного задания еще не может быть признан вполне удовлетворительным.

В области социальной и экономической координация является продолжительным, рассчитанным на долгий срок начинанием, результаты которого будут выясняться по мере того, как международные организации станут привыкать к совместной работе, предпринятой с намерением достигнуть заранее намеченные цели, под руководством Совета и Генеральной Ассамблеи. Для этого Совету и Генеральной Ассамблее потребуется всяческая помощь правительств, в частности выражающаяся в действенном согла-

совании их политики на различных международных совещаниях; кроме того, им потребуется все большая помощь Административного комитета по координации, который, в силу своего состава, уже проявил себя как полезный орган, способствующий сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Комитет отметил с удовлетворением, что Генеральный Секретарь и главы специализированных учреждений все чаще прибегают к помощи Административного комитета по координации, в целях предупреждения случаев дублирования работы или расхождения в области политики, а также для того, чтобы подготовить разрешение подобных проблем по мере их возникновения.

В процессе улучшения техники координации было замечено, что хотя лежащие на Совете в этой области обязанности должны выполняться каждым из трех главных комитетов, однако главное усилие в деле координации программ, выпавшем на долю Комитета по координации, наилучшим образом сможет быть проявлено лишь в том случае, если на Комитете будет лежать прямая ответственность по вопросам, касающимся самой сущности докладов специализированных учреждений, равно как и значения этих докладов с точки зрения координации. Вследствие этого предлагается изменить ныне существующие соглашения, касающиеся использования докладов специализированных учреждений (см. пункт IV.4 ниже).

##### 2. Первоочередность

В своей резолюции 210(III) от 18 ноября 1948 г. Генеральная Ассамблея обратила внимание Совета на рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, согласно которой необходимо с неустанным вниманием следить за вопросом первоочередности и срочности в связи с их программами, с тем чтобы добиться устойчивости бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, устойчивости, более или менее совместимой с осуществлением их основных программ, касающихся всей их международной деятельности, а также с материальными средствами, ассигнованными на это государствами-членами. Важность установления такого порядка первоочередности уже была подчеркнута самим Советом в его резолюции 128(VI) от 10 марта 1948 года.

В связи с этим, Комитет отметил<sup>105</sup> значительное число и разнообразие проектов в области экономической и социальной деятельности, работа по которым уже предпринята или предвидится Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также возрастающую сложность задачи, заключающейся в осуществлении действительной координации международной деятельности в вышеупомянутых областях.

При настоящем положении представляется настоятельно необходимым произвести обзор того, что уже сделано по сей день международными организациями в области экономической и социальной деятельности. Следует принять все необходимые меры к тому, чтобы деятельность эта возможно более способствовала достижению экономических и социальных целей, намеченных Уставом Организации Объединенных Наций, а

<sup>103</sup> Документ E/1317.

<sup>104</sup> Документы E/1470 и E/1470/Corr.1.

<sup>105</sup> Документ E/AC.24/SR.35.

в частности необходимо достигнуть большей концентрации усилий и имеющихся средств.

Поэтому Комитет полагает, что из проектов в области экономической и социальной деятельности<sup>106</sup>, намеченных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, следует осуществлять лишь те, которые окажутся практически выполнимыми не только с административной, но и с бюджетной точки зрения. В то же время Комитет подчеркнул, насколько важно, чтобы административные и иные связанные с указанными программами мероприятия органов специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций обладали достаточной гибкостью для того, чтобы позволить им перейти по мере надобности к новым задачам, в пределах, ограниченных существующим личным составом, бюджетом и техническими возможностями.

Комитет рекомендует соответствующим органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям срочно обратить особое внимание на вышеуказанный принцип; он рекомендует также Административному комитету по координации представить Совету на одной из его ближайших сессий доклад о проведенных уже мероприятиях.

### 3. Выбор подлежащих изучению вопросов

Согласно решению седьмой сессии Совета относительно того, что яри изучении проблем координации программ будет целесообразно избрать предметом одновременного изучения несколько точно определенных и срочных проблем и изучить различные их аспекты для того, чтобы выяснить, в какой степени достигается удовлетворительное сотрудничество, Комитет рассмотрел доклады Генерального Секретаря и Административного комитета по координации<sup>107</sup> по следующим вопросам:

*Техническая помощь для экономического развития.* Ввиду того что этот вопрос будет рассмотрен Советом в свое время особо, в связи с отдельным пунктом повестки дня, Комитет решил не рассматривать вопроса координации программ технической помощи для экономического развития<sup>108</sup>. Все рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящем докладе, зависят от решений технической помощи, которые могут принять Совет или Генеральная Ассамблея.

*Жилищный вопрос.* Доклад Генерального Секретаря<sup>109</sup> содержит предложения о распределении обязанностей между различными международными организациями, работающими в этой области, и их общей программы. Комитет выразил удовлетворение относительно того, что в настоящее время деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в этой области координируется эффективным образом<sup>108</sup>. Организационные аспекты жилищного вопроса и вопросов городского и сельского планирования были уже рассмотрены Социальным комитетом Совета, который рекомен-

<sup>106</sup> Делегация Союза ССР просит, чтобы было отмечено ее мнение о том, что расходы по упомянутым выше проектам, если эти проекты выполняются Организацией Объединенных Наций по просьбам одного или нескольких правительств или для специализированных учреждений, должны покрываться этими правительствами или специализированными учреждениями.

<sup>107</sup> Документ E/1340.

<sup>108</sup> Документ E/AC.24/SR.32.

<sup>109</sup> Документ E/1343.

довал не предпринимать никаких окончательных мер, пока вопрос не будет рассмотрен на следующей сессии Социальной комиссии.

*Стипендии.* Доклад Генерального Секретаря<sup>110</sup> описывает существенные успехи, достигнутые в координации деятельности различных международных организаций, руководящих программами предоставления стипендий, и значительное единообразие, достигнутое в административных мероприятиях для выполнения этих программ. Доклад упоминает также о рассмотрении Административным комитетом по координации предложения Международной организации труда относительно единой программы предоставления стипендий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и о мнении Административного комитета по координации, что в настоящее время преждевременно создавать совместный комитет по вопросу стипендий. Комитет одобрил успехи, достигнутые в координации программ предоставления стипендий, отметил, что Административным комитетом по координации производится дальнейшее изучение целого ряда вопросов, связанных со стипендиями, и просил, чтобы к одиннадцатой сессии Совета был представлен доклад<sup>111</sup>.

*Деятельность в области статистики.* Комитет отметил успехи в координации статистической деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и в то же время подчеркнул, что не следует упускать из виду координацию статистической деятельности региональных органов этих организаций<sup>111</sup>.

*Миграция.* Доклад Генерального Секретаря о координации деятельности в области миграции<sup>112</sup> излагает результаты, достигнутые в отношении выполнения резолюции Совета 156(VII) от 10 августа 1948 г., касающейся сотрудничества в этой области, и в отношении установления совместной программы на 1949 год. Было предложено, чтобы Генеральный Секретарь, в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, представил для сведения Совета цифровые данные о просьбах предоставления услуг, поступивших из стран, из которых происходит миграция, и из стран, в которые направлена эмиграция, а также об оказанных услугах; представитель Генерального Секретаря заявил, что соответствующая информация в настоящее время готовится для представления следующей сессии Социальной комиссии.

Комитет принял к сведению доклад Генерального Секретаря и указанное заявление<sup>113</sup>.

*Программы, касающиеся рабочей силы.* Генеральный директор Международного бюро труда представил Совету для его осведомления сообщение, в котором указаны результаты собрания представителей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, состоявшегося с целью координации деятельности всех учреждений и организаций, в связи с программой Международной организации труда по рабочей силе<sup>114</sup>. Комитет принял это сообщение к сведению<sup>115</sup>.

<sup>110</sup> Документ E/1342.

<sup>111</sup> Документ E/AC.24/SR.32.

<sup>112</sup> Документ E/1341.

<sup>113</sup> Документ E/AC.24/SR.32.

<sup>114</sup> Документ 1347.

<sup>115</sup> Документ E/AC.24/SR.32.

*Выбор дополнительных вопросов, подлежащих изучению.* Административный комитет по координации предвидит, что в будущем году его усилия будут главным образом сосредоточены на предложенной программе технической помощи для экономического развития, не говоря о работе по уже намеченным вопросам, изучение которых потребует неустанный внимания; поэтому Административный комитет по координации считает, что прежде чем предлагать на рассмотрение Совета какие-либо иные вопросы, лучше было бы дождаться следующей стадии. Комитет принял к сведению это предложение, поручив, однако, Административному комитету по координации продолжать уже начатую им по указанным выше вопросам работу и представить дальнейшие доклады Совету на его одиннадцатой сессии<sup>115</sup>.

## II. КООРДИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ И БЮДЖЕТНОЙ

Разделы доклада Административного комитета по координации<sup>116</sup>, относящиеся к координации в области административной и бюджетной, носят характер краткого обзора, составленного для осведомления Совета, ибо более полные и подробные сведения, касающиеся различных аспектов этого вопроса, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее четвертой сессии.

Комитет принял к сведению раздел, относящийся к Консультативной коллегии по международной гражданской службе<sup>117</sup>, не обсуждая по существу затронутых в нем вопросов. Комитет обсудил вопрос о том, каким образом достичь наиболее справедливого распределения личного состава Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по географическому признаку, и согласился с тем, что на затронутые во время обсуждения пункты следует обратить внимание Генерального Секретаря и специализированных учреждений.

Что касается предложения относительно создания группы ревизоров со стороны для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, то Комитет заметил, что согласно этому предложению ревизор со стороны, назначенный из состава группы каким-либо учреждением, должен представлять свой отчет этому учреждению, и отчет этот вместе с бюджетом упомянутого учреждения, будет своевременно передаваться Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Комитет рекомендует предложить группе ревизоров представлять ему время от времени те замечания или рекомендации, которые эта группа пожелает формулировать по вопросу координации и стандартизации отчетности и финансовых методов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Комитет рекомендует добавить к «принципам, определяющим методы проверки отчетности» принцип, согласно которому ревизор, назначенный каким-либо учреждением из состава группы ревизоров со стороны, должен присутствовать при обсуждении на соответствующей ежегодной конференции своего доклада, касающегося отчетности данного учреждения.

Что касается передачи бюджетов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, то было сделано предложение, тре-

бующее, чтобы правительства, до представления им бюджетов специализированных учреждений, получили общую сводку их бюджетных предположений, равно как и предварительный список намеченных на следующий год сессий этих учреждений, а также Организации Объединенных Наций. Комитет рекомендует, чтобы Административному комитету по координации было предложено, приняв во внимание все имеющие значение факторы, — включая и финансовые обязательства, — изучить возможность осуществления этого предложения и, кроме того, изучить вопрос о возможности представления сведений а) о предположительных оперативных расходах, распределенных по отдельным районам и б) о расходах в валюте различных государств.

Комитет подверг обсуждению с разных точек зрения проблемы, касающиеся личного состава, с целью удостовериться в том, насколько успешными оказались шаги, предпринятые для установления единообразия шкалы окладов; при этом он принял к сведению, что Комитет экспертов по системе окладов, надбавок и отпусков составляет доклад для представления его Генеральной Ассамблее.

В результате общего обсуждения вопроса Комитет рассмотрел также предложение об улучшении способов представления Экономическому и Социальному Совету бюджетных предположений, относящихся к расходам, связанным с предложением новых проектов. Комитет решил предложить Секретариату представлять еще в течение девятой сессии Совета, вместе со сметой расходов, вызываемых каким-либо предложением, ведомость остальных расходов по соответствующему пункту повестки дня, которые уже были предусмотрены в ранее принятых решениях. Комитет рекомендует, чтобы Совет на своей десятой сессии обсудил, исходя из опыта, приобретенного на девятой сессии, вопрос о том, может ли подобная процедура быть принята в качестве постоянной процедуры.

## III. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ

В своем докладе Административный комитет по координации упомянул о некоторых совещаниях, происходивших между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями до создания региональных бюро, согласно соответствующей статье соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и некоторыми специализированными учреждениями. По этой статье любые созданные упомянутыми учреждениями региональные бюро или отделения будут по возможности тесно связаны с региональными бюро и отделениями, могущими быть созданными Организацией Объединенных Наций. Комитет выразил некоторое сомнение относительно того, в какой мере и каким образом следует осуществлять процедуру предварительных совещаний. Он рекомендует<sup>118</sup>, чтобы исчерпывающие консультации по вопросу об учреждении новых региональных бюро или отделений проводились при посредстве Административного комитета по координации, насколько возможно заранее: чтобы, где только это возможно, Административный комитет по координации представлял Совету необходимые сведения достаточно заблаговременно чтобы позволить ему делать необходимые рекомендации со-

<sup>116</sup> Документ E/1340.

<sup>117</sup> Документ E/AC.24/SR.33.

<sup>118</sup> Документ E/AC.24/SR.34.

ответствующим учреждениям, прежде чем соответствующие должностные лица этих учреждений придут к окончательному решению относительно выбора места для региональных бюро или отделений; чтобы в будущем, в тех случаях, когда региональное бюро или отделение учреждается в месте, где не имеется региональных бюро или отделений Организации Объединенных Наций или других специализированных учреждений, Административный комитет по координации докладывал Совету относительно лежащих в основе такого решения соображений, и чтобы когда два или несколько учреждений имеют свои бюро в одном и том же городе, эти учреждения стремились к возможно большему сокращению расходов путем пользования совместным обслуживанием. Эти соображения применимы в особенности в отношении постоянных бюро или таких, деятельность которых рассчитана на сравнительно продолжительное время.

Комитет рекомендует также, чтобы Административный комитет по координации включал в свои будущие доклады полные сведения, касающиеся согласования региональных программ.

#### IV. ТЕХНИКА КООРДИНАЦИИ

##### 1. Число органов, выполняющих обязанности по координации

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы просить Генерального Секретаря рассмотреть возможность сокращения числа органов, выполняющих обязанности по координации, во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 210(III) от 18 ноября 1948 г., и представить по этому вопросу доклад десятой сессии Совета. Это предложение было отклонено после того, как несколько членов Комитета высказали мнение, что так как Генеральный Секретарь уже предпринял шаги для проведения в жизнь вышеупомянутой резолюции, было бы нецелесообразным давать ему дальнейшие указания такого рода<sup>119</sup>.

##### 2. Форма доклада Административного комитета по координации

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы в будущем докладе Административного комитета по координации содержались не только отчеты о положительных достижениях, но также и отрицательные аспекты его работы, когда оказывалось невозможным достигнуть соглашения. Комитет рекомендовал, чтобы внимание Административного комитета по координации было обращено на желательность включения в его доклад указаний, касающихся всех возникающих затруднений, равно как и положительных результатов его деятельности, причем, однако, Административному комитету по координации должна быть предоставлена свобода выбора в вопросе формы его доклада<sup>119</sup>.

##### 3. Консультации между Советом и специализированными учреждениями

Комитет рассмотрел предложение о приглашении председателей или заместителей председателей руководящих органов специализированных учреждений на регулярные совещания с Советом для рассмотрения вопросов, по которым оказалось невозможным достигнуть соглашения

в Административном комитете по координации. Было отмечено, что председатели или представители руководящих органов некоторых специализированных учреждений уже принимают участие в некоторых заседаниях Организации Объединенных Наций; во всяком случае, самим учреждениям предоставляется право решения относительно тех лиц, которым они поручат представлять их. Комитет рекомендует уведомить специализированные учреждения о готовности Совета обсуждать, совместно с надлежаще уполномоченными представителями, всякого рода затруднения, о которых Административный комитет по координации может довести до его сведения<sup>120</sup>.

##### 4. Рассмотрение докладов специализированных учреждений

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы Совету была сделана рекомендация передавать в будущем доклады специализированных учреждений в Комитет по координации, так как это дало бы возможность одновременного рассмотрения этих докладов как по существу, так и с точки зрения координации<sup>121</sup>. Было отмечено, что Комитет не может выполнять своей задачи координации без изучения и рассмотрения фактической работы различных специализированных учреждений. С другой стороны, было указано, что в случае установления нового порядка, он может создать значительные затруднения для некоторых делегаций, так как сосредоточение рассмотрения этих докладов в Комитете по координации может вызвать необходимость в присутствии нескольких членов этих делегаций. Комитет принял предложение и в силу этого рекомендует Совету, чтобы в будущем году доклады специализированных учреждений представлялись в Комитет по координации для рассмотрения их и для доклада по ним как с точки зрения их содержания, так и с точки зрения координации.

##### 5. Документация

Комитет рассмотрел различные вопросы относительно документации, включая вопрос о многочисленности и характере представляемых Комитету по координации докладов. Комитет рекомендует прекратить выпуск *Сравнительного обзора* в том виде, в каком он выпускается в настоящее время, и вместо этого, включить его в *Перечень экономических и социальных проектов* с более подробным указателем и со всеми необходимыми ссылками.

При рассмотрении вопроса о двух документах, представление которых предусмотрено в пункте С резолюции 128(VI), Комитет решил, что доклад Генерального Секретаря об организации и распределении персонала Экономического и Социального департаментов должен продолжать представляться, как информационный документ, и должен быть расширен настолько, чтобы охватывать работу, выполняемую персоналом в области координации; представление докладов о планах текущей работы Экономического и Социального департаментов и комиссий Совета может быть прекращено, так как эта информация в настоящее время дается в других документах. (См. выше, резолюцию 259(IX)B).

<sup>120</sup> Документ E/AC.24/SR.34.

<sup>121</sup> Документы E/AC.24/SR.34 и 35.

<sup>119</sup> Документ E/AC.24/SR.34.

## 6. *Замечания о докладах специализированных учреждений*

Комитет рассмотрел предложение о том, чтобы Генеральному Секретарю было предложено представлять Совету, до рассмотрения им докладов специализированных учреждений, свои замечания и предложения по затронутым в докладах вопросам, представление которых он сочтет целесообразным. Было отмечено, что в резолюции 128(VI) уже предусмотрено право Генерального Секретаря представлять Совету также замечания и предложения. Ввиду этого Комитет решил не принимать предложения, так как в дополнительном постановлении не представляется необходимости<sup>122</sup>.

## 7. *Главные управления специализированных учреждений*

В своем докладе по общим вопросам координации<sup>123</sup> Генеральный Секретарь сообщил о принятых им мерах для консультации с заинтересованными специализированными учреждениями относительно возможности предоставления им помещений и обслуживания на участке Организации Объединенных Наций. Во время рассмотрения этого вопроса в Комитете представитель Генерального Секретаря дополнил этот доклад дальнейшими подробностями относительно предложения таких возможностей Продовольственной и сельскохозяйственной организации. Комитет, 11 голосами против 3 при 3 воздержавшихся<sup>124</sup>, решил рекомендовать Совету поддержать мнение Генерального Секретаря, что, поскольку не будет иметься других особо веских соображений относительно выбора местонахождения для руководящих органов специализированных учреждений, предоставление им помещений Организацией Объединенных Наций в своем административном центре представило бы весьма значительные преимущества как с точки зрения общей административной эффективности и экономии, так и с точки зрения удовлетворительного согласования планов работы<sup>125</sup>.

## 8. *Соглашения между специализированными учреждениями*

В своем докладе по общим вопросам координации<sup>125</sup> Генеральный Секретарь обратил внимание Совета на желательность установления более определенной процедуры рассмотрения соглашений, заключенных или предполагаемых, между специализированными учреждениями, а также между специализированными учреждениями и межправительственными или неправительственными организациями, так как эти учреждения обязались в своих соглашениях с Организацией Объединенных Наций сообщать Совету о характере и объеме таких соглашений до их заключения. Во время прений по этому вопросу было высказано мнение, что так как взаимоотношения между специализированными учреж-

дениями и неправительственными организациями связаны с проблемами иного характера, рассмотрение их соглашений с неправительственными организациями могло бы быть на некоторое время исключено из предлагаемой теперь процедуры. Поэтому, Комитет рекомендует поручить Генеральному Секретарю предпринять, в консультации с Административным комитетом по координации, необходимое изучение характера и объема соглашений и проектов соглашений между специализированными учреждениями и межправительственными организациями, и сделать рекомендации Совету относительно всех изменений, которые представляется желательным внести в них прежде, чем соответствующие соглашения будут заключены<sup>126</sup>.

## V. ОБЗОР СОГЛАШЕНИЙ

Доклад Генерального Секретаря о решениях, принятых на основании соглашений, заключенных Организацией Объединенных Наций со специализированными учреждениями<sup>127</sup>, был составлен по поручению, данному ему Советом на седьмой сессии, как вспомогательный документ, на основании которого Совет мог бы составить свой доклад Генеральной Ассамблее, согласно резолюциям 50(I) и 124(II). (См. выше, резолюцию 259(IX) С).

Генеральный директор Международного бюро труда препроводил сообщение<sup>128</sup>, в котором изложены замечания руководящего органа относительно выполнения соглашений между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда. Эти замечания могли бы быть с пользой приняты во внимание, если Совет рекомендует пересмотреть соглашение. Комитет рекомендовал не предпринимать по этому вопросу никаких шагов.

Генеральный Секретарь представил также доклад относительно соглашения между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО<sup>129</sup>, в котором он сообщил, что генеральный директор ЮНЕСКО обратил его внимание на некоторое несоответствие английского и французского текстов статьи XXI этого соглашения<sup>130</sup> и что в своем ответе он присоединился к тому толкованию, что хотя это соглашение подлежит пересмотру не позже чем через три года по его вступлении в силу, означенный пересмотр не является обязательным: соглашение может быть подвергнуто пересмотру в любое время, если обе организации сочтут это необходимым. Комитет рекомендует Совету подтвердить данное Генеральным Секретарем толкование<sup>131</sup>.

<sup>126</sup> Документ E/AC.24/SR.37.

<sup>127</sup> Документ E/1317.

<sup>128</sup> Документ E/1320.

<sup>129</sup> Документ E/1348.

<sup>130</sup> Английский текст: This Agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and shall be reviewed not later than three years after the Agreement has come into force.

Французский текст: Le présent Accord sera sujet à révision par entente entre les Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et il sera révisé trois ans au plus tard après son entrée en vigueur.

<sup>131</sup> Документ E/AC.24/SR.37.

<sup>122</sup> Документы E/AC.24/SR.37.

<sup>123</sup> Документ E/1331.

<sup>124</sup> Голосовали за: Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Дания, Индия, Китай, Новая Зеландия, Перу, Турция, Франция, Чили;

голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Польша и Союз Советских Социалистических Республик;

воздержались: Австралия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки.

<sup>125</sup> Документ E/1331.